

# Teaching Chinese with Fun by Using Chinese Jokes

## 使用中文“段子”教中文----活跃课堂的一个小方法

杨丽琼 LiQiong (Joan) Yang (UBC)

### 一、背景与目的

近些年来，中文“段子”在各种传媒上、特别是微信、微博，QQ上，随处可见。“段子”的内容也极为丰富。无论世界上的大事还是小事，特别是与中国的政治、经济以及个人家庭生活有关的事几乎无所不包。这些“段子”的用语准确，幽默，并充分地发挥了汉语的语用特征。“段子”让人阅读时常常忍俊不禁，非常幽默，因此我收集了一些“段子”在课堂上使用。一方面，我所教授的非华裔强化班，一般每次上课为2个小时。如果总是课本上的内容，学生很容易会有些疲倦感，而学生对于课堂外的信息却格外有兴趣。因此为了活跃课堂，必要的课外信息，资料可以起到调节课堂气氛的作用。通过这些“段子”，让学生们对汉语本身的趣味性及其用语特点有些了解、认识，增强了学生对所学语言点的理解，提高学生学习汉语的兴趣。与此同时，也可以让学生对中国文化以及当今中国的社会现状有些了解。

### 二、实践示例

使用“段子”的长度最好在3-5分钟以内。避免过长而影响完成课堂教学中的主要任务。可以使用图片，或者PPT。比如在教趋向补语时，我用了这样一个描写中国股票投资风险的段子：

BMW 开进去，自行车骑出来； 杨百万走进去，杨白劳跑出来

这个段子上到投资那篇课文时也使用过，很受学生的欢迎。有的学生对“杨百万”能理解，对“杨白劳”就完全不明白。用一两句话就可以让学生了解。有时也可以让学生课后去查查个别具有文化色彩的词语。又比如在教授“让”字句时，我使用了这样一个段子：

- 1.让同事开心，做啦！
- 2.让大家开心，做秀！
- 3.让太太开心，做饭！
- 4.让朋友开心，做东！
- 5.让孩子开心，做牛！
- 6.让自己开心，做梦！

通过这个段子，学生们在一种愉快的氛围中，主动积极地掌握了“让”字句。他们很快可以写出“让”字句：“让朋友高兴”，“让他生气”。

### 三、注意事项：

- 1、“段子”的选择，必须与课堂内容即课文内容或者语法点密切相关。有的段子需要在内容或者文字上作些微的修改，以便适用于课堂。
- 2、时间的控制。使用“段子”的时间不能过长。段子中的生词不能太多。我自己的原则是长的段子不能超出3个生词，短的最多就一个生词。如果学生对段子的内容有特别的兴趣，可以请他们课后表达，或者到班级的讨论网站上发表。不宜过多使用课堂时间。
- 3、“随意性”，在课堂使用段子一定要给学生们一种“随意”的感觉。这样更能吸引学生的注意力。因此，不能每篇课文、每个语法点都使用。成为教学中一个固定的步骤（Routine），那样会减弱使用段子调节课堂气氛的作用。